



LE CERCLE MARTIN BUBER DE GENÈVE



Hommage à Jean Halpérin z'l



Dimanche 9 février 2014, 17h
Salle de concert *Athénée 4*



LE CERCLE MARTIN BUBER DE GENÈVE



Jean Halpérin (1921-2012)

Disparu en septembre 2012, Jean Halpérin z"l a marqué de son empreinte le paysage intellectuel juif de la deuxième moitié du 20^{ème} siècle.

Figure de référence au sein des cercles intellectuels juifs francophones, il a grandement œuvré à la diffusion de l'héritage philosophique juif et à son renouvellement, en particulier au travers de la préparation et l'édition du Colloque des intellectuels juifs de langue française et son dialogue avec son ami Emmanuel Lévinas. Il fut également un ardent défenseur et un acteur privilégié du rapprochement judéo-chrétien. Hormis sa production et ses enseignements universitaires (Zürich, Grenoble, Fribourg), il incarnait aussi, de par ses responsabilités à la tête de la Division Linguistique des Nations Unies, l'idéal de la Genève internationale et humaniste.

L'événement aura lieu le dimanche 9 février 2014 à 17h à la salle de concert *Athénée 4* au cœur de Genève.

La soirée, suivie d'un buffet dînatoire, aura une portée à la fois sociale, académique et musicale. Elle donnera en effet l'opportunité à ses amis et connaissances de se retrouver et d'évoquer son souvenir plus d'un an après sa disparition. Elle permettra aussi à un public plus large de découvrir ou redécouvrir son oeuvre.

Les intervenants:

Le Trio Eleonore

Jean Halpérin comptait parmi les membres fondateurs de l'Association des Amis de la Musique Juive (AMJ). Il a particulièrement apprécié les concerts du Trio Eléonore et la musique de Joachim Stutchevsky interprétée par ce trio pour le "Cycle russe" de l'AMJ. Le Trio Eléonore (Anat Kolodny, Ivani Venturieri et Mi-Kyung Friedli-Kim) rendra un hommage musical vibrant à Jean Halpérin.



LE CERCLE MARTIN BUBER DE GENÈVE



Jean-Christophe Aeschlimann

Editorialiste et conseiller en communication, Jean-Christophe Aeschlimann collabore à divers titres de la presse suisse et est notamment l'auteur de *Répondre d'autrui – Emmanuel Lévinas* (La Baconnière), *Ethique et responsabilité – Paul Ricoeur* (La Baconnière), *Sils-Maria* (Zoé), *Ce Présent qui revient* (L'Aire), *L'enfance des pôles* (Bernard Campiche). Il a réuni et présenté des textes clés de l'oeuvre de Jean Halpérin dans le recueil *Mémoire oblige* (L'Aire, 2006).

Il décrira sa collaboration étroite avec Jean Halpérin dans le cadre de ses activités éditoriales et la fécondité du dialogue qu'il a mené avec lui de 1989 à 2012.

Denis Charbit

Maitre de conférences en science politique au département de sociologie, de science politique et de communication à l'Université ouverte d'Israël (Raanana), spécialiste de l'histoire du sionisme et des relations franco-israéliennes (en particulier dans leurs dimensions intellectuelle et littéraire). Il a co-dirigé l'édition de la partie "Temps présent" de l'ouvrage d'Abdelwahab Meddeb et Benjamin Stora: *Histoire des relations entre juifs et musulmans des origines à nos jours* (2013, Albin Michel).

Il évoquera la dette des intellectuels juifs francophones de sa génération envers Jean Halpérin, en replaçant sa vie et son oeuvre dans le contexte de la renaissance intellectuelle et religieuse juive aux lendemains de la Shoah.

Joël Dicker

Ecrivain suisse de 28 ans, Joël Dicker a publié son second roman, *la Vérité sur l'Affaire Harry Québert*, en septembre 2012. Il obtient pour cette oeuvre le Grand Prix de l'Académie française. Il est également sélectionné pour la finale du prix Goncourt 2012 et reçoit la même année le prix Goncourt des lycéens. L'ouvrage connaît également un succès commercial retentissant. Sa traduction est prévue dans pas moins de 33 langues.



LE CERCLE MARTIN BUBER DE GENÈVE



Petit-neveu de Jean Halpérin, Joël Dicker évoquera l'univers familial, propice à la création, des Halpérin, ainsi que le bonheur de l'avoir côtoyé.

Marc Faessler

Pasteur et théologien, il a dirigé pendant vingt-cinq ans le Centre protestant d'études de Genève. Auteur et éditeur d'ouvrages de théologie de référence, il a ouvert de nouvelles pistes d'interprétation des textes bibliques, notamment en les enrichissant du regard de la psychanalyse et de la philosophie.

Il racontera comment l'oeuvre d'Emmanuel Lévinas a inauguré sa rencontre avec Jean Halpérin et leur initiative d'organiser des réunions publiques régulières sur le dialogue judéo-chrétien. Il donnera quelques précieuses clés de lecture et d'interprétation de ces rencontres.

Mireille Gansel

Ecrivain et traductrice de l'allemand, de l'anglais et du vietnamien, Mireille Gansel a notamment traduit les poètes Reiner Kunze, To Huu, l'oeuvre poétique de Nelly Sachs ainsi que sa correspondance avec Paul Celan. Elle a également traduit l'oeuvre complète de l'ethnologue Eugénie Goldstern. Mireille Gansel a reçu le Grand Prix de traduction Gérard de Nerval de la Société des Gens de Lettres.

Elle laissera la parole à Jean Halperin à travers quelques unes des lectures qu'ils partageront.